



## fiche technique / technical form

### projet d'accueil de la structure artistique / the artistic organisation's hosting project

- coordinateur national / national coordinator      Aurélien Farina
- téléphone / phone      +33 1(0)1 39 17 11 00
- courriel / e-mail      afarina@art4eu.net

#### 1. présentation de la structure d'accueil / presentation of the host organisation

- nom de la structure / name of the residency      Musée Nicéphore Niépce
- statut juridique / legal status

Service rattaché à une collectivité territoriale (régie municipale directe)

A facility belonging to a territorial organisation (managed directly by the local council)

- adresse / address  
code postal / Post code      71100  
ville / city      Chalon-sur-Saône  
pays / country      France
- téléphone / phone      +33 (0)3.85.48.41.98
- fax      +33 (0)3.85.48.63.20
- courriel / e-mail      contact@museeniepce.com
- site Internet / website      www.museeniepce.com

- responsable artistique / artistic director

François Cheval, conservateur en chef / chief curator

- responsable administratif / administrative director

François Cheval, conservateur en chef / chief curator

- personne à contacter en cas de questions / person to contact in case of questions

Christelle Rochette, conservatrice adjointe / assistant curator

- nombre d'artistes accueillis / number of artists received      1

- durée de la résidence / length of the residency

A définir/ to be determined

- date de séjour proposée / proposed dates of the stay

Avant décembre 2008 ou après avril 2009/ before December '08 or after April '09

## **2. projet artistique de la structure d'accueil / artistic project of the host organisation**

- Quel est le type de projet de création que vous proposez pour cette résidence ? / What type of creative project do you propose for the residency?

### open art programme

est développé avec des lieux de création de référence et d'excellence dans leur domaine et donne la priorité aux projets transdisciplinaires. Il s'adresse à de jeunes artistes européens qui prennent le risque d'explorer de nouvelles formes d'expression en s'associant à d'autres créateurs issus d'horizons artistiques différents. En croisant leurs expériences, ils impliquent des publics diversifiés dans leur projet artistique.

is developed with creative sites that have a reputation and label of excellence in their particular field and prioritises transdisciplinary projects. It targets young European artists who are willing to risk the discovery of new forms of expression by collaborating with other creators from different artistic horizons. By blending their experiences, they invite the participation of a diversified public in their artistic projects.

### artshare

propose d'investir le champ des contextes sociaux et humains. Abandonnant les lieux habituels de la création, les artistes impulsent des réseaux de relations pour bâtir un projet artistique porteur d'un dialogue interculturel prometteur.

focuses on social and human environments. The artists abandon the usual creative sites, in order to create networks and build artistic projects in a promising inter-cultural dialogue.

### artventure

propose de rassembler des artistes et des acteurs d'autres cultures et d'autres secteurs d'activités, avec la création comme vecteur d'échanges, pour expérimenter de nouvelles formes de dialogues et de production. Il se traduit par des propositions qui croisent différents champs d'expérimentation et secteurs d'activités (art et économie, industrie, sciences, spiritualité, sport, gastronomie, enseignement, patrimoine...).

proposes to reunite artists and people from other cultures and other sectors of activity, using creation as the vector of exchange, to experiment with new forms of dialogue and production. This translates into proposals that combine diverse experimental fields and sectors of activity ( art and economy, industry, science, spirituality, sport, gastronomy, education, heritage...).

- Quel est le domaine d'expression que vous proposez pour cette résidence ? / Which fields of expression do you propose for the residency?

Photographie / photography

- Pouvez-vous nous donner une description générale du projet artistique de votre structure ? / Could you describe the general artistic project of your structure?

La photographie a été inventée en Bourgogne à Chalon-sur-Saône par Nicéphore Niépce. Les collections réunies autour de Niépce fondent la légitimité du musée chalonnais à présenter l'histoire des procédés de production et de reproduction de l'image contemporaine.

Celui-ci est ainsi capable d'expliquer tous les procédés et toutes les pratiques photographiques, artistiques ou amateurs, depuis l'invention en 1816 jusqu'au développement numérique actuel. Cette capacité fut acquise en constituant en trente ans d'existence, une collection de plus de trois millions d'objets et images : premier appareil, premières expérimentations sur la couleur, premiers négatifs comme autant d'objets exceptionnels et uniques. Engagé très tôt dans la numérisation de ses collections, il détient désormais à la fois le fonds et le savoir-faire permettant de gérer l'image tant d'un point de vue patrimonial que commercial.

Aucun autre musée de la photographie ne lui est comparable en Europe. Aucun lieu ne propose des collections d'une telle richesse et d'une telle diversité. Le musée Niépce est le seul à pouvoir aborder

tous les aspects de la photographie : artistique, technique, sociologique...

Il est également le seul à même d'expliquer à un large public les enjeux d'une révolution technologique qui transforme en profondeur la nature et les usages de l'image moderne.

Photography was invented in Chalon-sur-Saône, in the Bourgogne region, by Nicéphore Niépce. Niépce's collections legitimate the museum's presentation of the history of production and reproduction methods of contemporary photography.

The museum is able to explain all the photographic methods and practices, be they artistic or amateur, since their invention in 1816 until their present digital development. This has been achieved over the 30 years of existence of the museum, by collating over three million objects and images : first camera, first colour experiments, first negatives, presented as so many exceptional and unique items. Proceeding to process its collection digitally at an early stage, the museum has both the material and the skill enabling management of images, from a heritage perspective, as well as a commercial one.

No other photographic museum can compare with this one, anywhere in Europe. No other place can offer such rich and diverse collections. Only the Nicéphore Museum can cover all aspects of photography : artistic, technical, sociological...

It is also unique in being able to explain to its extensive public the stakes of the technological revolution that has profoundly transformed the nature and use of the modern image.

• Cette résidence s'inscrit-elle dans un cadre particulier ? (festival, intervention auprès d'un public spécifique...) / Is this residency part of any particular event (festival, work with a specific public...)?

Non / No

• Quels sont les moyens que vous mettrez en œuvre pour favoriser l'échange avec d'autres formes d'expression artistique ? / How will you encourage exchange with other forms of expression?

A discuter en fonction du projet / to be determined according to the nature of the project.

• Quels sont les moyens que vous mettrez en œuvre pour favoriser l'échange avec le contexte humain, social et économique environnant la résidence ? / How will you foster interaction with the human, social and economic environments surrounding the residency?

Un agent du musée sera spécialement désigné pour aider l'artiste, l'informer et l'intégrer au réseau. Une communication sera faite en amont auprès de nos différents partenaires.

A museum worker will be specifically delegated to assist and inform the artist and integrate him into the network. Prior to the residency, we will inform our various partners of the residency.

• Quelles ressources humaines permettront d'accompagner l'artiste ? (accueil, suivi artistique, responsable de la production et de la diffusion) / What human resources will be made available to the artist (hosting, artistic follow up, person in charge of production and distribution)?

Un agent sera spécialement affecté pour faciliter les démarches de l'artiste en résidence. Le suivi artistique sera assuré par le conservateur.

Someone will be designated specifically to facilitate the work of the resident artist. Follow up will be ensured by the curator.

• Quelles ressources matérielles seront mises à disposition de l'artiste ? (ordinateur, salle de répétition...) / What material resources will be available for the artist (computer, training room...)?

Collections du musée (3 millions de pièces), documentation, ordinateur, scanner, laboratoire de retouche numériques, imprimantes et traceur photo.

The museum's collections (3 million items), documentation, computer, scanner, digital research laboratory, printers and photographic tracer.

• Quels sont les moyens que vous mettrez en œuvre pour promouvoir le travail de l'artiste ?

(exposition, publication de catalogue, production de spectacle, présentation publique...) / How will you promote the artist (exhibition, catalogue, performance, public presentation...)?

A voir en fonction du résultat de la résidence : acquisition, exposition...

To be determined according to the outcome of the residency : purchase, exhibition...

### **3. descriptif de la résidence / description of the residency**

- Quel est l'environnement professionnel et artistique de la structure ? / How could you describe the professional and artistic environment of your structure?

La ville de Chalon-sur-Saône dispose de nombreux équipements culturels : musée Nicéphore Niépce, Musée Vivant Denon, Ecole d'art, Conservatoire régional de musique et de danse, Scène nationale, Festival des arts de rue « Chalon dans la rue »...

The town of Chalon-sur-Saône offers many cultural amenities : Nicéphore Niépce museum, Vivant Denon museum, Art College, Regional Conservatory of music and dance, national theatre, street art Festival 'Chalon dans la rue'...

- Pouvez-vous décrire ici l'environnement local et donner quelques informations sur le niveau de vie ? / Could you please describe the local environment and provide us with information concerning the standard of living?

Située au sud de la Bourgogne (à 140 km au nord de Lyon), Chalon-sur-Saône est la ville la plus importante et la capitale économique du département de Saône-et-Loire. 46 000 habitants. Bâtie sur les bords de la Saône, son histoire remonte à près de 3000 ans. Elle est également située au cœur du vignoble réputé de la Côte Chalonnaise.

Dans le domaine de l'environnement, la ville s'est engagée en tant que pilote du programme PRIVILEGE (Programme d'initiative des villes pour la réduction des gaz à effet de serre) signé avec l'ADEME et l'Union européenne.

To the south of Bourgogne and 140 kms north of Lyon, Chalon-sur-Saone is the chief town and economic capital of the Saône-et-Loire department, with 46 000 inhabitants.

Built on the banks of the river Saône, its history goes back 3000 years. It is also in the heart of the reputed vine lands on the Chalon coast.

The town is environmentally active and piloted the PRIVILEGE programme (Programme initiated by towns to reduce greenhouse gas emissions) with ADEME and the EU.

- Pouvez-vous décrire ici l'hébergement proposé et localisation par rapport au lieu de travail / Please describe the accommodation and its distance from the work place?

Hébergement en chambre individuelle dans un ancien Carmel, à 10 mn à pied du musée Niépce

The resident artist will be given a single room in an old Carmelite monastery, ten minutes on foot from the Nicéphore Niépce museum.

- Quel est le montant du prix à la création dont bénéficiera l'artiste ? (par mois) / What is the monthly amount of the creative grant?

Montant global: 4 500 € / Total grant for the residency : 4500€

- Qui est le financeur de ce prix à la création ? / Who finances this grant?

Ville de Chalon-sur-Saône

### **4. commentaire du coordinateur national / comments of national coordinator**